



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI**

Seduta tad-19 ta' April, 2011

Avviz Numru. 414/2008

**Alpha Briggs Mediterranean Limited
(C – 38859)**

vs

**Network Publications Limited
(C – 21054)**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors fuq indikat datat it-18 ta' Dicembru tas-sena 2008, li permezz tieghu s-socjeta` rikorrenti sejhiet lis-socjeta` ntimata quddiem din il-qorti sabiex tghid ghaliex m'ghandhiex tkun ikkundannata :

1. Illi thallas is-somma ta' hamest elef u tletin Ewro u erbgha u tletin centezmu, (€5,030.34), rapprezentanti kumpens dovut lis-socjeta` rikorrenti ghal

Kopja Informali ta' Sentenza

inkarigu moghti lilha mill-istess socjeta` rikorrenti u mwettaq minnha skont kif maqbul bejn il-partijiet u kif jirrizulta wkoll mill-*'quotation'* annessa u mmarkata Dok. 'A' approvata u sottoskritta mis-socjeta` ntimata u dan, oltre l-imghaxijiet legali sad-data tal-effettiv pagament;

2. Bl-ispejjez a karigu tal-istess socjeta` ntimata li r-rapprezentanti taghha huma ngunti ghas-subizzjoni;

Rat ir-risposta tas-socjeta` ntimata datata s-26 ta' Frar tas-sena 2009 li permezz taghha eccepjet is-segwenti:

1. L-eccezzjoni *exception non adempti contractus*. Waqt li huwa veru li s-socjeta` ntimata nkarigat lis-socjeta` rikorrenti sabiex tipprovdi servizzi ta' *oil spill response service* ghal *boat show* li giet organizzata l-Menqa, il-Marsa hija ma qdietx l-inkarigu skont il-ftehim, (Dok. 1), kif jigi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza;

2. Illi waqt li kien miftiehem li s-socjeta` rikorrenti kellha tipprovdi servizz ta' tindif tal-bahar fuq bazi ta' tmien sieghat f'gurnata, irrizulta li s-servizz li kien qed jinghata kien wiehed ta' xi erba' sieghat u ma kienx sodisfacenti jew adegwat;

3. Illi s-somma mitluba hija wkoll esagerata ghaliex tinkludi granet meta s-servizz ma nghatax assolutament;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Ezaminat id-dokumenti esebiti, inkluzi l-istqarrijiet guramentati pprezentati;

Semghet it-trattazzjonijiet orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi skont is-socjeta` rikorrenti, l-fatti li taw lok għall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi s-socjeta` rikorrenti taghmel xoghol ta' tindif ambjentali;
2. Illi fl-2008 din l-istess socjeta` kienet giet inkarigata mill-Awtorita` Marittima ta' Malta biex tkun responsabbli għat-tindif ta' sit fejn kien ser tinzamm il-fiera tad-dghajjes;
3. Illi x-xoghlijiet de quo inbdew fl-24 ta' Settembru tas-sena 2008;
4. Illi in oltre fuq suggeriment tal-imsemmija Awtorita` l-istess socjeta` rikorrenti ltaqghu mas-socjeta` intimata biex jassiguraw ruhhom li fil-post fejn kienet ser issir l-imsemmija fiera, ma jidholx hmieg;
5. Illi in effetti, bil-ghan li tinzamm l-indafa dovuta mixtieqa, is-socjetajiet kontendenti ikkonkludew il-ftehim datat it-23 ta' Settembru, 2008, (ara fol 8);
6. Illi skont ir-rapprezentant tas-socjeta` rikorrenti, meta l-impjegati tal-istess socjeta` kienu qed jespletaw l-inkarigi taghhom tul il-fiera, hadd ma gibdilhom l-attenzjoni li x-xoghol ma kienx qed isir kif support, hlief għall-okkazjoni wahda meta rapprezentant tas-socjeta` intimata kien cempel lir-rapprezentant tas-socjeta` rikorrenti u intimata iwaqqaf is-servizz pattwit, (ara fol 26);
7. Illi l-ammont mitlub mis-socjeta` rikorrenti hu bbazat fuq il-*“quotation”* maqbula bejn il-partijiet, (ara fol 8);
8. Illi l-istess rapprezentant tas-socjeta` rikorrenti jsostni li l-impjegati tal-istess socjeta` kienu dejjem fuq il-post tax-xoghol biex jespletaw l-inkarigi taghhom;

9. Illi stante li l-ammont mitlub mis-socjeta` rikorrenti ghadu dovut, l-istess socjeta` kienet kostretta tipprocedi b'din il-procedura;

Ikkunsidrat:

Illi skont is-socjeta` intimata l-fatti li taw lok ghall-posizzjoni mehuda minnha f'din il-procedura jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi l-vertenza in dizamina tippernja fuq il-ftehim pattwit mill-partijiet kontendenti fit-23 ta' Settembru, 2008, (ara fol 8);

2. Illi fost ix-xoghlijiet li taghmel is-socjeta` intimata hemm dik li torganizza wirjiet tad-dghajjes;

3. Illi fl-2008 l-organizzaturi nvoluti fosthom is-socjeta` intimata, talbu lill-awtoritajiet koncernati biex f'dik is-sena l-wirja ssir fil-Menqa tal-Marsa;

4. Illi wara li l-awtoritajiet koncernati laqghu din il-proposta, gie sussegwentement deciz li peress li l-post maghzul kien "... fi stat mill-aghar hafna ...", dan kellu jitnaddaf biex jingieb fi stat tajjed bizzejjed biex ikunu jistghu jingiebu jottijiet li jiswew hafna flus;

5. Illi fuq suggeriment tal-Awtorita` fuq gia` indikata, bil-ghan li ma jithalliex jidhol hmieg minn wicc il-bahar, kellu jsir ftehim bejn is-socjeta` intimata organizzatrici u s-socjeta` rikorrenti ghal dan il-ghan kif fil-fatt sar fit-23 ta' Settembru, 2008, (ara fol 8);

6. Illi nonostante tali prekawzjonijiet jirrizulta li diversi klijenti tas-socjeta` intimata organizzatrici tal-wirja de quo kienu qed icemplu lill-ufficjali taghha biex jilmentaw mill-kwantita` ta' hmieg li kienu qed josservaw fil-bahar hdejn il-jottijiet lussuzi li kienu ghall-wirja;

7. Illi impjegati tas-socjeta` intimata tqabbd u jivverifikaw x'kienu qed jaghmlu l-impjegati tas-socjeta` rikorrenti fir-rigward u gie stabbilit li fil-post fejn kienet qed issir il-wirja ma kien hemm l-ebda haddiema tal-istess socjeta` rikorrenti;

8. Illi l-“boom” impoggi mis-socjeta` rikorrenti rrizulta li kien ineffikaci stante li ma kienx jaghlaq l-arja involuta fil-fiera u li in oltre, jirrizulta li f'xi postijiet kien anke ghereq, (ara fol 44);

9. Illi stante li l-intervent tas-socjeta` rikorrenti kien ineffettiv, il-hmieg dahal fl-arja tal-esposizzjoni tad-dghajjes;

10. Illi konsegwenza ta' dan, is-socjeta` intimata itterminat il-kuntratt bl-effett immedjat, (ara fol 44);

11. Illi ghaldaqstant is-socjeta` intimata ssostni li in vista tal-inadempjenza tal-inkarigu moghti, s-somma mitluba mis-socjeta` rikorrenti hi esagerata;

Ikkunsidrat:

Illi kif jirrizulta mill-ftehim pattwit mis-socjetajiet kontendenti fit-23 ta' Settembru, 2008, ix-xoghol ta' tindif mistenni mis-socjeta` rikorrenti kellu jsir mit-tqeghid ta' “boom” – senjatament materjal appozitu li l-ghan uniku tieghu hu li peress li maghmul minn materjal galleggjanti, dan izomm il-hmieg li jkun f'wicc il-bahar ma jidholx fl-area fejn kienet qed tinzamm il-wirja;

Illi ghalhekk, dan jirrizulta li hu biss tip wiehed ta' rimedju, indirizzat specifikatament biex jipprotegi l-area in dizamina minn dan it-tip ta' “debris” galleggjanti;

Illi ghandu ukoll jigi nnotat li dan l-iskop preciz hekk indirizzat jirrizulta maghruf anke mill-istess socjeta` intimata stante li fir-risposta taghha sostniet li s-servizz pattwit kien ta' “ ... *oil spill response service* ...”,

Kopja Informali ta' Sentenza

senjatament hmieg, fil-kaz specifiku “zejt”, li notarjament jinsab biss f'wicc il-bahar;

Illi pero` ghandu jinghad ukoll li fil-bahar, il-hmieg ma jirrizultax li jorigina biss mill-wicc tieghu, molto piu`, meta wiehed jikkonsidra l-area fejn inzammet il-wirja de quo, area notorjament maghrufa ghall-hmieg, zdingar, telqa u rwejjah immani li temana, li jirrizulta li kien ukoll maghruf mis-socjetajiet kontendenti stante li qabel ma gie konkluz il-ftehim de quo, inzamm “survey” appozitu fl-istess post, (ara fol 44);

Illi ghalhekk, ghalkemm l-utilizzat tal-“boom” jindirizza problema wahda, pero` zgur li ma jindirizzax problemi ohra riskontrati – izda facilment pevisti minn nies allegatament esperti fil-qasam in dizamina;

Illi di piu`, jirrizulta wkoll li anke fil-limitazzjoni tieghu fuq indikata l-istess “boom” utilizzat jirrizulta li kien karenti u mhux tajjeb biex jeffettwa x-xoghol mistenni mis-socjeta` intimata stante li kien iwassal biss sa nofs l-area involuta, bil-konsegwenza li l-hmieg f'wicc il-bahar seta' jidhol fl-area tal-wirja bla tfixkil jekk ir-rih u l-kurrent jiffavorih;

Ikkunsidrat:

Illi ghalhekk jirrizulta li z-zewg socjetajiet kontendenti jirrizulaw ugwalmart kolpevoli fl-ghazla tar-rimedji minnhom adottati stante li r-rimedju minnhom maghzul ma seta' qatt ikun effettiv;

Ikkunsidrat:

Illi in vista tal-premess hi l-fehma konsiderata ta' din il-qorti li huma l-istess socjetajiet kontendenti li kkontribwew ghall-problemi riskontrati billi ma ghazlux rimedji idonei biex jilhqu l-ghanijiet gholjin li it-tnejn li huma jippretendu li jilhqu f'okkazjonijiet ta' tali statura;

Illi di piu`, is-socjeta` rikorrenti wehedha hi wkoll responsabbli talli l-“boom” minnha adoperat qatt ma seta' jkun effettiv stante li kien qasir wisq;

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghaldaqstant, in vista tar-ragunijiet premissi, takkolji parzjalment kemm it-talbiet tas-socjeta` rikorrenti kif ukoll dawk tas-socjeta` intimata u konsegwentement, "*arbitrio boni viri*":

1. Tikkundanna lis-socjeta` ntimata Network Publications Limited biex thallas lis-socjeta` rikorrenti Alpha Briggs Mediterranean Limited l-ammont ta' elf u hames mitt Ewro, (€1,500.00);
2. Bl-ispejjez jinqasmu bejn il-partijiet fi kwota ta' zewg terzi, (2/3), kontra s-socjeta` rikorrenti, u terz (1/3), kontra s-socjeta` intimata;
3. Bl-imghaxijiet dovuti fuq l-ammont hawn indikat jiddekorri mit-18 ta' Dicembru, 2008.

Marisa Borg
Deputat Registratur

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----